



Prego de prescricións técnicas.
 Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística
 "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

TIPO EXPTE: CONTRATO MAIOR SERVICIOS

DATA: 05/07/2017

PREGO DE PRESCRIPCIÓNS TÉCNICAS QUE REXERÁ A CONTRATACIÓN POR PROCEDIMENTO ABERTO DA XESTIÓN, ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO DO PROGRAMA MUNICIPAL DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA MEDIANTE INTEGRACIÓN ESCOLAR NUN HIGH SCHOOL EN PERIODO LECTIVO "VIGO EN INGLÉS 2018"

CLAUSULAS

Primeira.- OBXECTO

O obxecto do presente prego é establecer as bases para a contratación da **xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión en lingua inglesa mediante integración escolar en High Schools en periodo lectivo "Vigo en Inglés 2018"** que o Concello de Vigo oferta anualmente, para a mellora da competencia lingüística en inglés de estudantes matriculados en centros educativos de Vigo, mediante a viaxe e estadía durante tres semanas en High Schools de Reino Unido e/ou Irlanda en periodo lectivo escolar (debendo asignarse un mínimo do 80% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Reino Unido e un máximo do 20% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Irlanda), para 735 alumnos/as ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario de 4º da ESO, seleccionados previamente polo Concello de Vigo.

O programa "Vigo en Inglés 2018", constitúe unha actividade educativa municipal dependente organicamente do Servizo de Educación do Concello de Vigo, que se desenvolve nos termos contidos neste prego de prescricións e demais documentación que conforma o expediente.

Segunda.- FINALIDADE

A finalidade deste prego é articular os condicionantes para acadar, nas mellores condicións posibles e coa maior calidade técnica, un programa educativo de inmersión lingüística mediante integración escolar en High Schools en periodo lectivo (debendo asignarse un mínimo do 80% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Reino Unido e un máximo do 20% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Irlanda), que promova a aprendizaxe e perfeccionamento no uso da lingua inglesa do alumnado de secundaria dos centros educativos de Vigo, proporcionarlles unha experiencia multicultural e un coñecemento directo da vida e cultura doutros lugares, mediante a súa estadía nun país de fala inglesa e a integración en centros escolares estranxeiros en época lectiva.

Terceira.- CARACTERÍSTICAS BÁSICAS E DESCRICIÓN DA PRESTACIÓN DO SERVIZO

O servizo a prestar consiste no seguinte:

- A xestión integral da estadía de inmersión lingüística mediante integración escolar en High Schools (debendo asignarse un mínimo do 80% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Reino Unido e un máximo do 20% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Irlanda), na que se inclúen os institutos ou escolas de integración públicos ou privados de Reino Unido e/ou Irlanda, as familias de acollida, as localidades de destino e a programación completa de actividades.
- A xestión integral dos preparativos da viaxe, na que se inclúe a plena información, coordinación e asistencia técnica ás familias e participantes con carácter previo á saída ao destino, e ao longo da estadía de inmersión.
- O traslado de todos os participantes dende Vigo ata o destino asignado no programa e regreso.
- O transporte interior, aloxamento e mantenza en réxime de pensión completa en familias de acollida no destino adxudicado a cada participante.
- O desenvolvemento do curso intensivo de perfeccionamento de lingua inglesa para a adaptación á integración lingüística do alumnado participante, cuxas características básicas se recollen nos apartados correspondentes deste prego.
- O desenvolvemento do programa lectivo, extraescolar e de lecer cuxas características básicas se recollen nos apartados correspondentes deste prego.



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo	Data impresión: 19/09/2017 12:33	Páxina 1 de 10
Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017	Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B	
Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica http://www.vigo.org/csv		



Prego de prescricións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

- O coidado, monitoraxe e atención integral aos participantes dende o momento da saída e ata o regreso do destino, nos termos recollidos no presente Prego.
- A colaboración co servizo municipal de educación e baixo as directrices deste último, nas tarefas administrativas e edición e difusión do soporte documental específico conducente á resolución do procedemento específico e convocatoria que con carácter anual determine este servizo municipal, para a selección do alumnado participante no programa "Vigo en Inglés 2018".
- A organización de toda a loxística correspondente ao desenvolvemento do acto final de entrega de diplomas ao alumnado e familias participantes no programa.

Cuarta.- PROXECTO EDUCATIVO

As ofertas dos licitadores conterán, obrigatoriamente e con cargo ao prezo do contrato, un proxecto de programa educativo de inmersión lingüística mediante integración escolar en High Schools de Reino Unido e/ou Irlanda en período lectivo, que cumpra e desenvolva a nivel organizativo, de xestión, lectivo, pedagóxico e de intendencia, canto menos os seguintes contidos mínimos para a mellora da competencia en lingua inglesa:

4.1.- Destinatarios do programa.

Alumnado matriculado nos centros educativos de Vigo, que na edición de "Vigo en Inglés 2018" estea a cursar os seus estudos en 4º da ESO, e que cumpra cos requisitos básicos que na edición anual de 2018 se establezan polo Concello de Vigo nas Bases específicas de convocatoria para participar en VIGO EN INGLÉS 2018.

O número de participantes será de 735 alumnos/as ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, de 4º da ESO matriculados en centros educativos do Concello de Vigo.

Os 735 alumnos/as ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, serán seleccionados mediante convocatoria anual e procedemento específico, polo Servizo de Educación do Concello de Vigo que contará na resolución do mesmo coa colaboración do adxudicatario nas tarefas administrativas e de edición e difusión do soporte documental específico para a selección do alumnado participante no programa "Vigo en Inglés 2018".

4.2.- Período prestación do Programa.

O programa "Vigo en Inglés 2018", prestarase nos termos que se recollen no presente prego, nun período comprendido entre a data de aprobación polo Concello de Vigo da relación de alumnos/as participantes seleccionados, e o remate da estadía deste alumnado participante no destino, tras permanecer nel polo período de tres semanas que estarán comprendidas no seguinte período de execución do contrato:

- EDICIÓN 2018: Para 735 alumnos/as de 4º ESO ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, entre a primeira quincena de setembro e a primeira semana de outubro de 2018.
- EDICIÓN 2019: Para 735 alumnos/as de 4º ESO ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, entre a primeira quincena de setembro e a primeira semana de outubro de 2019.

4.3.- Contido xeral do programa lectivo e de lecer.

4.3.1.- Número de prazas e destinos.

- O programa consta de 735 prazas ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, en grupos dun máximo de 25 participantes ou mínimo de 12/13 participantes, que se asignarán a como mínimo trinta destinos e como máximo sesenta e dous High Schools de integración diferentes en Reino Unido e/ou Irlanda (debendo asignarse un mínimo do 80% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Reino Unido e un máximo do 20% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Irlanda). Entenderase por destino as localidades de Reino Unido e/ou Irlanda de referencia no países citados, considerando a unidade mínima o termo municipal. Os destinos propostos polo licitador, deberán garantir minimizar as posibilidades de contacto ou encontro entre os distintos grupos participantes. O Servizo Municipal de Educación reserva para si o



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo

Data impresión: 19/09/2017 12:33

Páxina 2 de 10

Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017

Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B

Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica <http://www.vigo.org/csv>



Prego de prescricións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

dereito de adjudicar destino aos participantes seleccionados atendendo, na medida do posible, ás preferencias indicadas e a cuestións internas de índole organizativa.

- ➔ O Proxecto conterá especificación concreta e detallada da localización e características dos destinos propostos, cuxas localidades deberán estar afastadas de grandes núcleos urbanos, pero mantendo unha boa oferta de interese cultural e espazos naturais que permita unha verdadeira inmersión na vida inglesa e/ou irlandesa por parte do alumnado.

4.3.2.- Duración da estadía de inmersión lingüística mediante integración escolar nun High School.

Componse de estadías dos participantes durante 3 semanas en Reino Unido e/ou que combinarán:

- ➔ Ao longo das tres semanas: Inmersión lingüística mediante integración do alumnado participante en institutos ou escolas públicas ou privadas de Reino Unido e/ou Irlanda e actividades de lecer fóra do horario lectivo. Os centros escolares ou High Schools terán que estar autorizados e recoñecidos polos organismos competentes do seu país, e contarán con profesorado nativo, titulado e especializado no ensino do idioma, así como estarán dotados de recursos audiovisuais e informáticos que favorezan a aprendizaxe, facilitando o acceso do alumnado a estas instalacións. Durante as sesións de integración en centros de destino, cun horario de asistencia aprox. de 09,00 a 14,30 hs todos os días lectivos, o alumnado seguirá como calquera alumno/a inglés ou irlandés o ritmo escolar normal e o plan de estudos establecido polo Ministerio de Educación inglés ou irlandés, dentro do seu nivel e coas adaptacións indispensables, en High Schools públicos ou privados de Reino Unido e/ou Irlanda, segundo a localidade de destino asignada, e tendo en conta que o licitador debe asignar un mínimo do 80% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Reino Unido e un máximo do 20% da totalidade do alumnado participante a High Schools de Irlanda
- ➔ Preferentemente previo ás tres semanas da estadía de inmersión lingüística, todo o alumnado participante recibirá un curso intensivo de perfeccionamento de lingua inglesa cun cómputo global de alomenos 10 horas en grupos de ratio máxima de 15 alumnos/as, que facilite a súa adaptación á integración lingüística no High School. Si este tivera lugar durante as tres semanas de estadía de inmersión lingüística, programaranse preferentemente en sesións de xornada de tarde, e neste caso esta formación impartirase preferentemente nas mesmas dependencias do centro escolar ordinario no que o alumnado estea integrado.
- ➔ O curso intensivo de inglés deberá desenvolverse en instalacións que cumpran a normativa que para locais de ensino determine a lexislación aplicable vixente en Reino Unido e/ou Irlanda. O profesorado deberá ser nativo, con titulación adecuada e especializado na ensinanza de lingua inglesa para estudantes de fala española/galega. Aos asistentes expediráselle un certificado ou diploma acreditativo do curso, no que se incluírán os datos persoais, duración e contidos impartidos.
- ➔ No proxecto deberase especificar e presentar información concreta e detallada dos centros de estudos propostos ou High Schools para desenvolver o programa de inmersión lingüística, que terán que estar autorizados e recoñecidos polos organismos competentes de Reino Unido e/ou Irlanda.

4.3.3.- Actividades lectivas.

Durante as tres semanas de estadía, producirase a incorporación efectiva do alumnado, en réxime de integración, a un centro ordinario do destino asignado, de nivel educativo equivalente a ESO española. Asignarase un máximo de 25 alumnos/as participantes e un mínimo de 12/13 alumnos/as participantes en cada centro, distribuídos en distintos grupos-aula, e agrupados seguindo entre outros, criterios como nivel de coñecemento do idioma e/ou idade.

Realizarase un seguemento individual e un control de asistencia do alumnado con informe final do seu rendemento. O Centro de integración expedirá, ao remate da estadía do alumnado, unha certificación na que conste a relación nominal dos estudantes participantes en VIGO EN INGLES 2018 que estiveron integrados no mesmo.

4.3.4.- Actividades extraescolares e de lecer.

O programa lectivo obrigatoriamente terá que complementarse con actividades de lecer (lúdicas, culturais e deportivas) fóra do horario lectivo e durante a tarde (ata a hora de dirixirse aos seus domicilios para a cea), todos os días da semana, agás o domingo, que poderá reservarse para a interacción entre o alumnado participante e as familias de acollida.



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo

Data impresión: 19/09/2017 12:33

Páxina 3 de 10

Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017

Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B

Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica <http://www.vigo.org/csv>



Prego de prescipcións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

Estas actividades estarán dirixidas por monitores nativos de lingua inglesa e na oferta indicárase as actividades que se realizarán día a día.

Igualmente deberá dispoñer cada semana dunha visita didáctica axeitada e idónea á idade do alumnado de día completo a un centro de interese histórico-cultural próximo e representativo da cultura inglesa e/ou irlandesa, e outra de medio día (esta última fóra do horario lectivo) a un lugar de interese histórico-cultural próximo. Para o óptimo aproveitamento destas actividades de lecer e extraescolares, que serán guiadas en inglés, o adxudicatario proporcionará persoal especializado con coñecementos culturais adaptados a este tipo de actividades.

4.3.5.- Materiais informativos, material necesario para o aproveitamento do curso intensivo de lingua inglesa, materiais auxiliares e didácticos.

As familias e os participantes recibirán do adxudicatario, materiais informativos, auxiliares e didácticos adaptados aos contidos e actividades que se programan.

4.3.6.- Metodoloxía.

Será activa, lúdica e cooperativa; e promoverá aprendizaxes significativas por parte do alumnado participante, incidindo no coñecemento da cultura e realidade social de Reino Unido e/ou Irlanda, fomentando a interculturalidade. O tratamento da lingua nas clases deberá basearse no desenvolvemento da competencia en comunicación lingüística, tendo como obxectivo prioritario a mellora das destrezas orais do alumnado.

4.4.- Recursos humanos adicados ao programa.

4.4.1.- Equipa Monitores.

A empresa adxudicataria disporá a participación de monitores/as trilingües (inglés, castelán, galego) nunha proporción mínima de 2 monitores/as por cada 25 alumnos/as participantes (un monitor de 1 a 12 e dous monitores de 13 a 25), aos que equipará con uniforme coa imaxe institucional do Concello de Vigo, que constará de alomenos camiseta, sudadeira e polo.

O adxudicatario tamén asignará individualmente a cada integrante da equipa de monitoraxe un teléfono móbil de contacto e cuxos gastos correrán a cargo do adxudicatario. Os monitores/as terán dereito á estadia gratuita e viaxe de ida e volta dende o aeroporto de saída á localidade de destino. O aloxamento de cada un deles/as será obrigatoriamente do mesmo tipo que o dos/as participantes.

A equipa de monitoraxe terá os seguintes deberes:

- Supervisar e velar polo benestar do alumnado durante toda a estadia (incluídas as viaxes de ida e volta de Vigo acompañando ao seu grupo de alumnos), e recibir e atender aos participantes tanto á ida como á volta nos traslados interiores das visitas didácticas que se teñan programadas.
- Estar permanentemente á disposición do alumnado e localizables para as familias dos participantes e para os responsables do Servizo de Educación.
- Responsabilizarse e supervisar o cumprimento do programa promovido polo Servizo de Educación en todos os seus termos e resolver calquera problema que poida xurdir durante o desenvolvemento do mesmo.
- Supervisar as condicións de calidade de estadia dos participantes no lugar de aloxamento.
- Cooperar co persoal do centro educativo de integración ou High School.
- Informar puntualmente tanto á empresa adxudicataria como ao Servizo de Educación dos incidentes e incumprimentos das condicións establecidas que se puideran producir.
- Amosar e manter un comportamento correcto e exemplarizante para o alumnado participante no programa.

4.4.2.- Outro persoal adscrito ao programa.

- **Coordinadores territoriais.**

O adxudicatario porá a disposición do programa alomenos un coordinador/a específico para Reino Unido e outro se procede para Irlanda, como países de destino. Terán a función de xefatura dos monitores, coordinación xeral do programa nos destinos e enlace permanente coa empresa adxudicataria e, se é o caso, co servizo municipal de Educación.



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo

Data impresión: 19/09/2017 12:33

Páxina 4 de 10

Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017

Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B

Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica <http://www.vigo.org/csv>



Prego de prescricións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

• **Coordinador xeral.**

O adxudicatario porá a disposición do programa unha persoa con responsabilidade dentro da Empresa e capacitación e experiencia abonda para servir como coordinador xeral do programa e interlocutor co Servizo Municipal de Educación.

A equipa de monitoraxe e coordinadores do programa estarán localizados 24 horas mediante teléfono móbil cuxos números estarán á disposición do Servizo de Educación do Concello de Vigo.

4.5.- Aloxamento e mantenza.

- ✓ O aloxamento será obrigatoriamente en casas de familias de acollida de fala inglesa.
- ✓ A manutención dos participantes durante as viaxes de ida e volta Vigo-destino.
- ✓ O réxime será de pensión completa para todos os participantes os sete días da semana. Estará composta por un mínimo de tres comidas diarias nutricionalmente equilibradas e variadas. A comida da mediodía nos días lectivos poderá ser de tipo "picnic". A cea deberá realizarse coa familia de acollida, pois concíbese como un espazo e tempo de inmersión real nos costumes británicos. Trala cea, preferentemente non se permitirán as saídas do alumnado, para deste xeito favorecer aínda máis a convivencia coa familia e do desenvolvemento da competencia comunicativa en inglés do alumnado.
- ✓ O aloxamento deberá ser adecuado para acoller estudantes. En cada familia, no caso de que aloxen a outros/as alumnos/as, residirán como máximo un/unha estudante vigués/a por familia (sendo neste caso o/a único/a castelán-galego falante na casa).
- ✓ Estarán aloxados preferentemente en habitacións individuais, agás que por circunstancias razoadas que o motiven poidan compartir habitacións para alumnado do mesmo sexo participante no programa "Vigo en Inglés 2018". A roupa de cama e as toallas mudaranse polo menos unha vez á semana.
- ✓ Á súa chegada ás localidades inglesas e/ou irlandesas de destino, os rapaces e rapazas serán recibidos por persoas bilingües da empresa adxudicataria que os distribuirán nas casas das familias de acollida que lles correspondan das localidades seleccionadas.
- ✓ Se por calquera circunstancia convenientemente avaliada e informada polos coordinadores territoriais, se considerase a necesidade de cambio de familia de acollida, o adxudicatario deberá proveer o aloxamento nunha nova familia, que cumpra as condicións recollidas neste prego.

4.6. - Organización xeral, viaxe e desprazamentos.

O proxecto conterá:

- Descrición da cobertura empresarial para a xestión do programa.
- Plan xeral da viaxe en avión, con indicación precisa de medios, datas, horario, tipo de voo de saída e regreso previstas dende Vigo ata o destino en Reino Unido e/ou Irlanda e viceversa, así como todos aqueles aspectos que llicitador considere de interese. O aeroporto de saída e chegada será o de Peinador de Vigo.
- As viaxes das familias e alumnado participante dende o seu domicilio ata o aeroporto de saída de Vigo, e o mesmo traxecto de volta, serán por conta dos participantes. As datas e horas previstas de saída e chegada serán comunicadas con antelación suficiente.
- As viaxes de ida e volta programadas ás localidades inglesas e/ou irlandesas onde se imparta o programa realizaranse, de ser o caso, na mesma data para o país de destino, con saída o máis cedo ás 06:00 horas e volta o máis tardar ás 24:00 horas. De producírense demoras sobre o horario anunciado por calquera motivo, a empresa deberá ter establecido un protocolo de comunicación urxente coas familias do alumnado e co Servizo de Educación.
- Os traxectos de ida e volta do aeroporto do país de destino ata as localidades inglesas e/ou irlandesas do aloxamento definitivo e o plan de desprazamentos interiores dende a chegada ata o remate da estadía, que dea resposta ás necesidades de mobilidade do alumnado participante, serán xestionados e por conta do adxudicatario.
- Durante o desenvolvemento da estadía, o adxudicatario garantirá o desprazamento do alumnado participante dende o lugar de residencia ata o centro de estudos, ben en transporte público (neste caso o adxudicatario facilitará un pase de transporte gratuito) ou privado, en todo caso, o traslado



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo	Data impresión: 19/09/2017 12:33	Páxina 5 de 10
Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017	Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B	
Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica http://www.vigo.org/csv		



Prego de prescricións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

entre o domicilio familiar e o centro de integración non terá preferentemente unha duración superior a trinta minutos.

- O período de estadía de 3 semanas de inmersión lingüística mediante integración escolar en High Schools en periodo lectivo estará comprendido no seguinte periodo de execución do contrato:
 - o EDICIÓN 2018: Para 735 alumnos/as de 4º ESO ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, entre a primeira quincena de setembro e a primeira semana de outubro de 2018.
 - o EDICIÓN 2019: Para 735 alumnos/as de 4º ESO ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, entre a primeira quincena de setembro e a primeira semana de outubro de 2019.

4.7.- Información e asistencia a participantes e familias

- × O Servizo de Educación do Concello de Vigo realizará, coa colaboración nas tarefas administrativas do licitador que resulte adxudicatario e mediante convocatoria específica, a selección dos 735 participantes (ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario) no programa para a edición 2018 obxecto do contrato. Esta selección realizarase, en todo caso, preferentemente antes de finais de abril de 2018. Igualmente o licitador asumirá a edición e difusión do soporte documental específico (dípticos, posters, flyers...) desta convocatoria.
- × Unha vez adxudicado o contrato obxecto deste Prego, a empresa adxudicataria asumirá íntegramente as xestións conducentes á organización e intendencia xeral da viaxe e estadía de inmersión lingüística, que inclúe, entre outras, a plena comunicación coas familias, beneficiarios/as, centros educativos e Institutos de Educación Secundaria Obrigatoria (IES) de referencia en Vigo e Servizo de Educación.
- × O adxudicatario equipará a todo o alumnado participante con alomenos unha sudadeira coa imaxe institucional do Concello de Vigo, que deberán utilizar na viaxe de saída e regreso e nas excursións didácticas que se programen de día completo.
- × Os participantes disporán de asistencia trilingüe (galego, castelán e inglés) permanente as 24 horas do día durante todo o programa. Asemade, os participantes, as súas familias e o persoal do Servizo de Educación do Concello de Vigo disporán de todos os teléfonos de contacto necesarios para garantir a asistencia técnica as 24 horas do día.
- × Para o caso de que algún dos/as alumnos/as participantes presente algunha discapacidade ou requira de necesidades médicas especiais (alerxias, intolerancias alimenticias ...) deberán estar debidamente atendidas.
- × O adxudicatario asumirá o mantemento e xestión da páxina web do programa dende o momento en que o Servizo de Educación subministre ao adxudicatario a relación nominal de participantes e ata polo menos a entrega da memoria final anual de actividades prevista no presente prego. O licitador deberá cumprir o disposto na Lei Orgánica 15/1999, de 13 de decembro, de protección de datos de carácter persoal; e polo tanto debe respectar o carácter confidencial da información dos beneficiarios do programa á que teña acceso como consencuencia da execución do contrato, non podendo utilizala con finalidade distinta á establecida en dito contrato.
- × O adxudicatario deberá achegar ao Servizo de Educación unha relación, como mínimo 15 días antes da realización da viaxe, na que se inclúan: as listaxes dos participantes agrupados por High School ou centro de estudo ao que acoden, localidade inglesa e/ou irlandesa na que se atopa o centro de integración, necesidades da viaxe, indumentaria (de ser preciso), nome dos monitores/as que correspondan a cada grupo (ademais do seu número de teléfono) e datos completos (nome da persoa de contacto, enderezo, teléfono) da familia de acollida ou casa onde se aloxará cada membro do grupo. Esta listaxe final estará a disposición das familias do alumnado participante na páxina web do programa.
- × Realizarase coas familias unha xuntanza informativa sobre diferentes aspectos do desenvolvemento do programa, no espazo que se determine e baixo as directrices do Servizo de Educación, polo menos unha semana antes do inicio da viaxe. Esta xuntanza contará coa presenza dos responsables do Servizo de Educación e servirá, ademais, se é o caso, de presentación do programa aos medios de comunicación. Asemade, antes e durante a viaxe, as familias terán á súa



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo

Data impresión: 19/09/2017 12:33

Páxina 6 de 10

Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017

Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B

Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica <http://www.vigo.org/csv>



Prego de prescipcións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

disposición asistencia telefónica e mediante correo electrónico, e poderán acceder a todos os datos relevantes do programa que lles afecten.

- × Unha vez iniciada a viaxe, o adxudicatario estará a disposición do Servizo de Educación e das familias dos participantes para solucionar calquera incidencia que se produza durante a execución do contrato.
- × Ao remate da estadía de inmersión e integración lingüística, o adxudicatario deberá realizar as xestións necesarias para asumir toda a loxística organizativa correspondente ao desenvolvemento do acto final de entrega de diplomas ao alumnado e familias participantes no programa "Vigo en Inglés 2018".

4.8.- Póliza de seguros

- × Os coordinadores, monitores e alumnado participante estarán cubertos por unha póliza de seguros de responsabilidade civil e accidentes, que deberá ser contratada polo adxudicatario e que incluírá, canto menos: accidentes (gastos médicos, hospitalización e farmacia ilimitados), de viaxe que cubra integramente os gastos efectivos ocasionados (repatriación médica, transporte do falecido, voo de visita dun familiar no caso de hospitalización do asegurado e aloxamento, voo de volta de urxencia no caso de falecemento), seguro de equipaxe (danos, perda, roubo, demora da equipaxe) e seguro de responsabilidade civil cun importe mínimo de 150.000.-€ para cada participante.

4.9.- Seguemento e supervisión

- O adxudicatario entregará, no prazo máximo de 30 días contados a partir do de finalización do programa, unha memoria final avaliativa da experiencia, na que se incluírá a avaliación con indicadores cuantitativos e cualitativos das prestacións realizadas, unha enquisa de control e medición da satisfacción dos participantes sobre a súa experiencia persoal e a relación de participantes que remataron a actividade. Nesta memoria avaliativa deberán constar as probas iniciais e finais realizadas ao alumnado, así como o resultado das mesmas, segundo os niveis e táboas de certificacións establecidas no Marco Común Europeo de Referencia para as Linguas (MCER).
- O Servizo de Educación municipal realizará un seguemento da actuación da empresa prestataria do Programa, solicitando cantos documentos e informes sexan necesarios para o control do mesmo, e mediante a visita de inspección directa por parte de persoal municipal nos lugares de destino dos beneficiarios/as. A Concelleira de Educación, poderá decidir que forme parte desta visita de inspección, algún docente especialista de lingua inglesa, pertencente aos Institutos de Ensino Secundario de Vigo (IES) que máis alumnado beneficiario aporten ao programa educativo municipal "Vigo en Inglés 2018". O adxudicatario farase cargo dunha visita de inspección integrada por dous representantes do Servizo de Educación aos destinos onde se impartan os cursos durante un máximo de 4 días con todos os gastos derivados da mesma (viaxe, estancia, manutención, seguros ...).
- O Servizo de Educación do Concello de Vigo, tamén exercerá a supervisión do programa a través do contacto permanente coa equipa de monitoraxe, coordinadores e responsables da empresa que preste este servizo aos beneficiarios, coas familias dos beneficiarios/as, e cos equipos directivos dos centros de ensino ou IES de Vigo que aporten beneficiarios/as ao programa de "Vigo en Inglés 2018".

4.10.- Regulamento de réxime interno da viaxe.

O proxecto dos licitadores incluírá un regulamento xeral de obrigado cumprimento para os participantes que fará referencia a normas xerais de comportamento, solución de conflitos, relación co persoal adscrito e supostos e procedementos para a baixa circunstancial de participantes no programa.

O Concello de Vigo se reserva, se é o caso, a adaptación deste regulamento, sen que isto signifique en ningún caso, unha modificación das condicións do contrato.

Quinta.- PERSOAL

O adxudicatario deberá achegar con carácter previo á formalización do contrato a documentación acreditativa dos requisitos de méritos e capacitación que deberán reunir o coordinador xeral do programa



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo

Data impresión: 19/09/2017 12:33

Páxina 7 de 10

Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017

Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B

Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica <http://www.vigo.org/csv>



Prego de prescricións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

(un), os coordinadores territoriais (alomenos un mínimo para Reino Unido e si é o caso outro para Irlanda) e a totalidade dos integrantes da equipa de monitoraxe (sesenta e un mínimo).

A estos efectos, con respecto ao coordinador xeral do programa (un), e aos coordinadores territoriais (alomenos un mínimo para Reino Unido e si é o caso outro para Irlanda) deberán aportar a documentación acreditativa da súa experiencia práctica de participación en programas de inmersión e integración en lingua inglesa de escolares no estranxeiro en período lectivo; e con respecto á totalidade dos integrantes da equipa de monitoraxe proposto (sesenta e un mínimo) deberán aportar a documentación acreditativa dos seus méritos académicos, pedagóxicos e profesionais, da súa capacitación lingüística trilingüe (inglés, castelán e galego) e a experiencia práctica de participación en programas de inmersión e integración lingüística en lingua inglesa de escolares no estranxeiro (sexan en períodos lectivos ou vacacionais).

Consonte á normativa legal vixente de protección xurídica do menor, de todo o persoal con contrato laboral en España que se adscriba ao programa municipal "Vigo en Inglés 2018" e cuxa actividade implique contacto habitual con menores, se deberá achegar a certificación negativa do Rexistro Central de delinquentes sexuais.

A contratación dos/as monitores/as necesarios/as, por parte da empresa adjudicatoria do servizo, realizarase en calquera das modalidades previstas na normativa laboral vixente, agás mediante contratación por empresas de traballo temporal, que só se poderá realizar en caso de urxencia e previa comunicación motivada ao Concello de Vigo. En ningún caso as circunstancias da contratación laboral suporá vínculo laboral algún deses traballadores/as co Concello de Vigo.

O número de monitores/as que se inclúa na proposta que se presente ao concurso, será o axeitado aos parámetros indicados nos diferentes pregos, e garantirá o óptimo coidado e supervisión do benestar do alumnado participante nas estadías de inmersión e integración lingüística.

O adjudicatario garantirá en todo momento o desenvolvemento normal do programa de inmersión e integración lingüística, e estará obrigado, se fose o caso, a cubrir as baixas temporais no cadro de monitores/as, que por motivos de enfermidade ou calquera outra circunstancia que lles impida exercer o seu labor se poidese producir. En todo caso, de ser necesaria a substitución definitiva dun/ha monitor/a, o seu/súa substituto/a deberá reunir as características e requisitos mínimos esixidos ao titular e a capacitación dabondo para exercer as mesmas funcións. Este feito deberase comunicar en cada ocasión ao Servizo municipal de Educación, que dará a súa conformidade.

Sexta.- PRESUPOSTO DE GASTOS

A distribución de gastos para a organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión en lingua inglesa mediante integración escolar nun High School en período lectivo "Vigo en Inglés 2018", realizarase do seguinte xeito:

Correrán **por conta do adjudicatario** os seguintes conceptos:

- Todos os gastos de persoal (viaxes, aloxamento, manutención, telf móbil, retribución económica, seguros...) que se adscriban ao programa por parte do licitador na súa oferta: Coordinador Xeral, Coordinadores Territoriais, Monitores/as, persoal administrativo necesario para a xestión integral do desenvolvemento do programa que inclúe a estadía de inmersión lingüística mediante integración escolar en High Schools (centros escolares de integración de Reino Unido e/ou Irlanda, familias de acollida, localidades de destino), a plena información, coordinación, asistencia técnica ás familias e participantes, ademais da colaboración nas tarefas administrativas co servizo municipal de educación e baixo as directrices deste último, para resolver o proceso anual de selección do alumnado participante.
- Gastos da viaxe dos participantes dende Vigo ata o destino asignado no Programa e regreso, ademais dos traslados interiores para o desenvolvemento do programa extraescolar e de lecer.
- Gastos de aloxamento e mantenza en réxime de pensión completa en familias de acollida no destino adjudicado a cada participante.
- Custes do desenvolvemento do curso intensivo de perfeccionamento en lingua inglesa para facilitar a adaptación á integración lingüística de todo o alumnado participante.
- Gastos do desenvolvemento das actividades contidas no programa lectivo, extraescolar e de lecer.



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo	Data impresión: 19/09/2017 12:33	Páxina 8 de 10
Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017	Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B	
Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica http://www.vigo.org/csv		



Prego de prescipcións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

- Custes do material inventariable informativo, auxiliar e didáctico adaptado aos contidos e actividades que se propoñen que o adxudicatario/a considere imprescindible para o desenvolvemento do programa.
- Custes dos uniformes da equipa de monitoraxe coa imaxe institucional do Concello de Vigo, que constará de alomenos camiseta, sudadeira e polo, e custes das sudadeiras coa imaxe institucional do Concello de Vigo para todo o alumnado participante.
- Custes derivados da visita inspección para seguimento e supervisión do programa.
- Custes Póliza de seguros de responsabilidade civil e accidentes que cubra a totalidade dos participantes, coordinadores e monitores do programa.
- Custes do deseño e xestión pola entidade adxudicataria do servizo da páxina web do programa e items de actualización de contidos, que serán autorizados previamente polo Servizo municipal de Educación.
- Custes de edición e difusión do soporte documental específico (dípticos, posters, flyers...) da convocatoria anual para a selección do alumnado participante no programa, que serán autorizados previamente polo Servizo municipal de Educación.
- Custes necesarias de toda a loxística organizativa correspondente ao desenvolvemento do acto final de entrega de diplomas ao alumnado e familias participantes no programa "Vigo en Inglés 2018".

Correrán **por conta do Concello de Vigo** os seguintes conceptos:

- Resolución do procedemento específico e convocatoria que con carácter anual determine este servizo municipal, para a selección do alumnado participante no programa "Vigo en Inglés 2018". Proporcionarase ao adxudicatario a relación nominal, cos datos de identificación necesarios para a xestión do programa, dos alumnos/as participantes. Nesta relación figurará, canto menos: nome, apelidos, centro de ensino, enderezo, teléfonos, e-mail de contacto.
- Para a supervisión e seguimento xeral do programa, o Concello de Vigo asignará un técnico concreto ao programa, cuxo nome e cargo será comunicado ao adxudicatario.

Sétima.- SEGUIMIENTO DO CONTRATO

1. O Concello de Vigo a través do Servizo de Educación fará o seguimento do contrato, solicitando á adxudicataria os TC1 e TC2 e cantos documentos e informes sexan necesarios para o control do mesmo.
2. Asimesmo, o Concello realizará unha visita de inspección de carácter anual, para a supervisión "in situ" do funcionamento de todos os aspectos que se inclúen no desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística mediante integración escolar en High Schools en período lectivo "Vigo en Inglés 2018", e que deberán corresponder co incluído na proposta adxudicada.
3. O Servizo municipal de Educación tramitará a información de fiscalización do gasto á Intervención Municipal, que se realizan á empresa adxudicataria da xestión do programa "Vigo en inglés 2018", conforme ao seguinte réxime de pagamento que se corresponde cos servizos prestados e coas actividades desenvolvidas, comprendidas no seguinte período de execución do contrato:

3.1.- Primeiro pago do 25% (mes de agosto 2018) para 735 alumnos/as de 4º da ESO ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, en concepto de recrutamento de monitores/as, xornadas de formación de monitores/as, póliza de seguros, viaxe de prospección, materiais auxiliares e didácticos, sudadeiras alumnado, curso mellora e perfeccionamento de lingua inglesa, mantemento e actualización páx web, varios (información e asistencia a participante e familias, xuntanzas informativas familias, mensaxería ...)

3.2.- Segundo pago do 25% (mes de setembro 2018) para 735 alumnos/as de 4º da ESO ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario, en concepto de voos, traslados en destino, gastos monitores/as (teléfono, internet, uniformes ...) varios (información e asistencia a participantes e familias...)

3.3.- Terceiro pago do 50% (mes de novembro 2018) para 735 alumnos/as de 4º da ESO ou número superior que resulte da oferta do adxudicatario ou si por calquera circunstancia o número final de participantes no programa "Vigo en Inglés 2018" resultara inferior a 735, neste última factura realizaranse os



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo

Data impresión: 19/09/2017 12:33

Páxina 9 de 10

Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017

Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B

Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica <http://www.vigo.org/csv>



Prego de prescricións técnicas.

Contrato para a xestión, organización e desenvolvemento do programa municipal de inmersión lingüística "Vigo en Inglés 2018" (Expte. 19872 / 332)

axustes económicos necesarios para facturar o número real de alumnos/as que teñen desenvolvido a estada lingüística en destino do programa municipal "Vigo en Inglés 2018", en concepto de aloxamento e manutención alumnado, servizo de coordinación local e integración escolar en cidades destino, programa de actividades en destino, soldo-aloxamento-manutención monitoraxe, visita de inspección, varios (información e asistencias a participantes e familias, bonos transporte alumnado e monitoraxe, diplomas participantes, acto entrega diplomas ...)

Seguirase o mesmo criterio de facturación no segundo ano de contrato e nas posibles prórrogas previstas no prego

O Servizo de Educación supervisará a Memoria anual de actividades que deberá elaborar a empresa adxudicataria.

Vigo, na data da súa sinatura dixital

O TÉCNICO DO SERVIZO DE EDUCACIÓN

Asdo: Pedro M^a Vázquez Iglesias

CONFORME
A XEFA DO SERVIZO DE EDUCACIÓN

Asdo: María José Loureiro Bada



Copia auténtica do orixinal - Concello de Vigo	Data impresión: 19/09/2017 12:33	Páxina 10 de 10
Aprobado en Xunta de Goberno do 07/09/2017	Código de verificación: 2EE44-E4B8E-D2ADA-42B2B	
Pode validar e/ou obter copia electrónica do documento utilizando o código QR da esquerda ou o código de verificación na dirección da sede electrónica http://www.vigo.org/csv		